

**Lebensqualität
definieren, messen
und fördern**



**Définir, mesurer
et promouvoir
la qualité de vie**



**Universität
Zürich** UZH



**UNIVERSITÉ
DE GENÈVE**

u^b

UNIVERSITÄT
BERN

Lebensqualität definieren, messen und fördern

Définir, mesurer et promouvoir la qualité de vie

Drei Workshops zu Lebensqualität:

| | |
|--------------------------|----|
| 20. Mai 2016: Zürich | 6 |
| 12. September 2016: Genf | 12 |
| 13. Dezember 2016: Bern | 18 |

Trois ateliers sur la qualité de vie

| | |
|---------------------------|----|
| 20 mai 2016: Zurich | 6 |
| 12 septembre 2016: Genève | 12 |
| 13 décembre 2016: Berne | 18 |

Einleitung

2

Die WHO hat Gesundheit im Rahmen einer neuen Arbeitsdefinition als den «process of developing and maintaining the functional ability that enables quality of life in older age» definiert (WHO, 2015). Komplementär zum Begriff der Gesundheit beinhaltet Lebensqualität als Gesamtwohlbefinden objektive und subjektive Ressourcen und individuell gewichtete subjektive Bewertungen des körperlichen, kognitiven, emotionalen, sozialen und materiellen Wohlbefindens sowie persönlicher Entwicklung im Allgemeinen.

Lebensqualität wird hierbei zunehmend als dynamischer Prozess verstanden und umfasst einen expliziten Fokus auf das Individuum anstelle populationsbasierter Mittelwerte: Ausgangspunkt ist die aktiv handelnde einzelne Person, die ihre Ressourcen in gegebenen biographisch-historischen Kontexten zur Herstellung von Lebensqualität nutzt und einsetzt. Anstelle der kontextfreien Untersuchung einzelner krankheitsdefinierender Symptome wird der Fokus auf die individualisierte Erhaltung von Lebensqualität im Alltagskontext gerichtet.

Für die Konzeption, aber auch die Messung von Lebensqualität ist somit ein empirisch prüfbares Verständnis der Wechselwirkungen von Eigenschaften, Ressourcen, Beeinträchtigungen und Handlungsentscheidungen innerhalb einzelner Personen über unterschiedlich kurze und lange Zeiträume nötig. Ein solches dynamisches und personenbezogenes Lebensqualitätskonzept bietet eine tragfähige Grundlage für die Gesundheitsförderung, die Krankheitsprävention und den Erhalt der Lebensqualität bei gesunden sowie erkrankten Personen.

Ziele

- Ausarbeitung einer Standortbestimmung der Situation in der Schweiz bezüglich der drei spezifischen Foki
- Identifikation der Implikationen des neuen Strategiepapiers und der Herausforderungen für die Gesundheitsforschung
- Förderung des interdisziplinären Austausches zwischen Forschenden

Zielpublikum

Das Zielpublikum besteht aus den in Gesundheits- und/oder Lebensqualitätsforschung tätigen Personen.

Sprache

Die Diskussionen und Präsentationen werden je nach Sprache der Mitwirkenden auf Deutsch, Französisch oder Englisch stattfinden. Es wird keine Simultanübersetzung angeboten.

Introduction

Dans son nouveau document stratégique, l'Organisation mondiale de la Santé OMS définit la santé comme «process of developing and maintaining the functional ability that enables quality of life in older age» (OMS, 2015). Cette notion de qualité de vie porte une attention spécifique aux ressources objectives et subjectives ainsi qu'à la qualification subjective du bien-être physique, cognitif, émotionnel, social et matériel et est ainsi complémentaire à la notion de santé.

La qualité de vie est définie comme un processus dynamique se concentrant sur l'individu, non sur des valeurs moyennes de la population : comme point de départ figure l'individu qui mobilise ses ressources afin de créer de la qualité de vie dans un contexte biographique et historique donné. Cette approche met l'accent sur le maintien de la qualité de vie individuelle au quotidien au lieu de se restreindre à l'analyse hors-contexte de symptômes qui définissent la maladie.

Pour concevoir et mesurer la qualité de vie, une compréhension empirique des interactions entre caractéristiques, ressources, obstacles et décisions d'action des individus est nécessaire. Un tel concept de qualité de vie, axé sur des facteurs dynamiques et individuels, offre une base durable à la promotion de la santé, à la prévention de la maladie ainsi qu'au maintien de la qualité de vie des personnes malades et en bonne santé.

Buts

- Elaboration d'un état des lieux de la situation en Suisse par rapport aux trois thèmes spécifiques
- Identification des implications et des défis du nouveau document stratégique pour la recherche en santé
- Promotion d'un échange interdisciplinaire entre les chercheurs

Public cible

Le public cible se compose de personnes actives dans le milieu de la recherche sur la santé et/ou de la qualité de vie.

Langue

Les discussions et présentations auront lieu, selon la langue de l'intervenant-e, en allemand, français ou anglais. Aucune traduction simultanée n'est prévue.

Workshop I Zürich

Lebensqualität DEFINIEREN
DÉFINIR la qualité de vie

20. Mai 2016
10.00 – 17.30 Uhr

20 mai 2016
10 h 00 – 17 h 30

Universität Zürich
Andreasstrasse 15
8050 Zürich
(3. OG / 3^{ème} étage)

Local host
Universitärer Forschungsschwerpunkt
«Dynamik Gesunden Alterns», Universität Zürich

Spezifischer Fokus

Lebensqualität ist ein multidimensionales Konstrukt, das nicht zuletzt gemäss WHO-Definition zur Gesundheit aus der Sicht einzelner Personen, das heisst personenspezifisch und bezogen auf persönliche Ziele und Werte, definiert werden muss, kontextbezogen ist und zeitlichen Schwankungen unterliegen kann.

Aus der Akteurperspektive kann Lebensqualität von Individuen in ihren jeweiligen Kontexten aktiv durch die verschiedensten Entwicklungs- und Selbstregulationsprozesse hergestellt werden. Mit Blick auf das Individuum stellen sich insbesondere die nachfolgenden Forschungsfragen:

- Welche aktuellen Bedürfnisse, Einstellungen, Werte, Präferenzen, Ressourcen und Kompetenzen der ‹Betroffenen› und ihres sozialen Umfeldes spielen für die individuelle Lebensqualität eine Rolle und wie wirken sie im individuellen Fall zusammen?
- Welche zukunftsorientierten Erwartungen, Ziele und Potenziale beeinflussen individuelle Lebensqualität?
- Welche Lebensstilfaktoren, Erfahrungen, Veränderungen im Lebensverlauf und erfolgreichen Anpassungsstrategien beeinflussen individuelle Lebensqualität?
- Wie wirken alle diese dynamischen Veränderungen unterliegenden Faktoren innerhalb von Individuen mit stabiler längerfristiger Lebensqualität zusammen?

Thème spécifique

La qualité de vie est un concept multidimensionnel, qui doit être considéré – aussi selon la définition de la santé de l’OMS – du point de vue de l’individu, c’est-à-dire en relation avec la personne, ses valeurs et buts personnels. Il s’agit d’un concept qui est soumis à des fluctuations contextuelles et temporelles.

Ainsi, la qualité de vie peut être créée par les individus dans leurs contextes spécifiques à partir de différents processus de développement et d’autorégulation. Portant une attention particulière à l’individu, les questions cadres suivantes se posent :

- Quels besoins actuels, attitudes, valeurs, préférences, ressources et compétences d’une personne et de son environnement social sont importants pour la qualité de vie individuelle, et comment interagissent-ils les uns avec les autres ?
- Quels attentes, buts et potentiels orientés vers le futur influencent la qualité de vie ?
- Quels facteurs de style de vie, expériences, changements de parcours biographique et stratégies d’adaptation efficaces influencent-ils la qualité de vie ?
- Comment ces facteurs individuels soumis à des changements dynamiques sont liés à une qualité de vie stable et durable ?

Gruppendiskussionen

Discussions de groupes

1

Wie viele Dimensionen hat Lebensqualität und welche?

Combien de dimensions composent la qualité de vie?

Quelles sont ces dimensions ?

2

Wie kann man den Lebens- und Alltagskontext in die Definition von Lebensqualität integrieren?

Comment intégrer le contexte de vie et le quotidien dans la définition de la qualité de vie ?

3

Was sind Möglichkeiten und Grenzen einer interdisziplinären Definition von Lebensqualität?

Quelles sont les possibilités et les limites d'une définition interdisciplinaire de la qualité de vie ?

Tagesablauf
Déroulement de la journée

Workshop I
 Lebensqualität DEFINIEREN
 DÉFINIR la qualité de vie

- 10.00 Begrüssung / bienvenue
Mike Martin
- 10.15 Objektive, subjektive und funktionale Lebensqualität:
 Wie viele Lebensqualitätskonzepte braucht es?
Mike Martin
- 11.00–11.15 Diskussion / discussion
 Moderation: *Markus Zürcher*
- 11.15 Subjektive und objektive Komponenten
 von Lebensqualität – von Bedürfnissen,
 Capabilities und sozialen Bedingungen
Peter Sommerfeld
- 12.00–12.15 Diskussion / discussion
 Moderation: *Markus Zürcher*
-
- 12.15–13.15 Lunch
- 13.15 Une perspective sociologique sur la qualité de vie:
 contexte, ressources et relations
Claudine Burton-Jeangros
- 14.00–14.15 Diskussion / discussion
 Moderation: *Markus Zürcher*
- 14.15–15.45 Gruppendiskussionen / discussions de groupes
 Moderation: *Mike Martin, Martin Meyer,
 Markus Zürcher*
-
- 15.45–16.15 Coffee Break

-
- 16.15 – 17.15 Round Table
Mike Martin, Peter Sommerfeld, N.N.
Moderation: *Markus Zürcher*
- 17.15 – 17.30 Schlusswort / conclusion
Mike Martin

**Mitwirkende
Intervenant-e-s**

Prof. Dr. Claudine Burton-Jeangros
Département de Sociologie, Université de Genève

Prof. Dr. Mike Martin
Psychologisches Institut, Zentrum für Gerontologie & UFSP
Dynamik Gesunden Alterns, Universität Zürich

Prof. Dr. Martin Meyer
Psychologisches Institut & UFSP Dynamik Gesunden Alterns,
Universität Zürich

Prof. Dr. Peter Sommerfeld
Institut Soziale Arbeit und Gesundheit, Fachhochschule
Nordwestschweiz (FHNW)

Dr. Markus Zürcher
Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften
(SAGW)

N.N.

Workshop II Genève

Lebensqualität MESSEN
MESURER la qualité de vie

12. September 2016
10.00 – 17.30 Uhr

12 septembre 2016
10 h 00 – 17 h 30

Uni Mail
Boulevard du Pont d'Arve 40
1211 Genève 4
(Raum R160 / salle R160)

Local host
Département de Psychologie, Université de Genève

Spezifischer Fokus

Die dynamische, personen- und kontextbezogene Konzeptualisierung von Lebensqualität erfordert eine dieser Definition angemessene Methodik zur Erfassung und auch zur Evaluation der Wirksamkeit entsprechender Interventionen.

Mit der Weiterentwicklung alltagstauglicher Gesundheits- und Kontext-Messverfahren und Applikationen können individualisierte und kontextualisierte Interventionen systematisch hinsichtlich ihrer Effekte auf die Lebensqualität einzelner Personen bzw. Subgruppen von Personen im Alltagskontext hin überprüft werden. Damit wird die Grundlage für einen neuen Evidenzstandard geschaffen. Zusätzlich wird ein Anreiz für die Entwicklung intelligenter, individualisierter Gesundheits- und Lebensqualitäts-Mess- und -Feedback-Technologie geschaffen, ein Bereich und Markt, der bisher im Wesentlichen auf Personen mit Krankheitssymptomen beschränkt war, und in dem die Schweiz einen Innovationsvorsprung gewinnen kann.

Die grösste Herausforderung liegt in einer die personenspezifische Kontextualität individueller Lebensqualität berücksichtigenden systematischen Erfassung, die hohen wissenschaftlichen Evidenzstandards genügt. Mögliche Forschungsfragen in diesem Zusammenhang sind:

- Welche Instrumente zur Erfassung von Lebensqualität liegen vor?
- Welche individuellen und dynamischen Aspekte der Lebensqualität werden wie präzise erfasst?
- Wie kann Lebensqualität im Alltagskontext erfasst werden?
- Welche Verfahren erlauben die Bestimmung von Lebensqualität in unterschiedlichen Lebensphasen und Lebensbedingungen, bei Erkrankungen und ohne Erkrankungen?
- Wie können bei der Erfassung Individual- und Gruppenmerkmale (intra- und interpersonelle Unterschiede/Veränderungen) berücksichtigt werden?
- Welche bestehenden oder zukünftigen Arten von Datensammlungen über Individuen (Big Data) können potenziell für die Messung genutzt werden?

Thème spécifique

La conceptualisation dynamique de la qualité de vie, axée sur la personne et le quotidien, nécessite une méthodologie appropriée à cette définition afin de recenser et d'évaluer les interventions quant à leurs effets.

Avec le développement de méthodes de mesure adaptées au quotidien dans le domaine de la santé – comme par exemple des applications – les effets des interventions individualisées et contextualisées peuvent être vérifiées : ces interventions sont-elles profitables aux individus et/ou aux sous-groupes de personnes dans leur quotidien ? Ainsi se créent de nouveaux standards pour la création du savoir. Aussi, le développement de nouveaux outils intelligents permettant de mesurer la santé et la qualité de vie ainsi que les effets des interventions de manière individualisée est encouragé. Ce marché, jusque-là axé principalement sur les personnes présentant des symptômes de maladie, présente un potentiel d'innovation élevé en Suisse.

Pour mesurer la qualité de vie de manière systématique et pertinente, la plus grande difficulté se trouve dans la prise en compte du contexte individuel. Se posent alors les questions cadres suivantes :

- Quels instruments existent pour mesurer la qualité de vie ?
- Quels aspects individuels et dynamiques sont pris en compte et avec quel degré de précision ?
- Comment mesurer la qualité de vie au quotidien ?
- Quels procédés permettent la détermination de ce qu'est la qualité de vie dans les différentes phases de vie, avec ou sans maladie ?
- Comment peut-on prendre en compte les caractéristiques individuelles et de groupes (différences/changements intra- ou interpersonnels) lors de la récolte et l'analyse de données ?
- Quelles bases de données existantes ou futures (Big Data) peuvent potentiellement être utilisées pour mesurer la qualité de vie ?

Gruppendiskussionen
Discussions de groupes

1

Welcher Entwicklungsbedarf besteht zur Erfassung von Lebensqualität im gesunden Altern?

Quels sont les développements nécessaires afin de pouvoir mesurer la qualité de vie des personnes âgées en bonne santé?

2

Wie kann man Lebensqualität in Risikogruppen erfassen (z.B. chronische Schmerzpatienten, Demenzpatienten, bei Multimorbidität)?

Comment saisir la qualité de vie en termes de groupes à risque (p.ex. malades chroniques, personnes touchées par la démence, multimorbidité)?

3

Wie stehen subjektive und objektive Erfassungsmethoden von Lebensqualitätsparametern im Zusammenhang?

Quelle est la relation entre les méthodes de mesure subjectives et objectives des paramètres de qualité de vie?

Tagesablauf
Déroulement de la journée

Workshop II

Lebensqualität MESSEN
MESURER la qualité de vie

- 10.00 Begrüssung / bienvenue
Matthias Kliegel
- 10.15 Measuring Quality of Life across the Life Course:
Insights from LIVES
Matthias Kliegel & Michel Oris
- 11.00–11.15 Diskussion / discussion
Moderation: *Mike Martin*
- 11.15 La mesure du bien-être subjectif dans les statistiques
nationales et internationales
Thomas Christin
- 12.00–12.15 Diskussion / discussion
Moderation: *Mike Martin*
-
- 12.15–13.15 Lunch
- 13.15 Détection et compréhension du comportement
physique dans la vie quotidienne
Kamiar Aminian
- 14.00–14.15 Diskussion / discussion
Moderation: *Mike Martin*
- 14.15–15.45 Gruppendiskussionen / discussions de groupes
Moderation: *Matthias Kliegel, Mike Martin,
Michel Oris*
-
- 15.45–16.15 Coffee Break

-
- 16.15 – 17.15 Round Table
Kamiar Aminian, Paolo Ghisletta, Matthias Kliegel, Michel Oris
 Moderation: *Markus Zürcher*
- 17.15 – 17.30 Schlusswort / conclusion
Matthias Kliegel

**Mitwirkende
 Intervenant-e-s**

Prof. Dr. Kamiar Aminian
 Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL)

Dr. Thomas Christin
 Sektion Einkommen, Konsum und Lebensbedingungen,
 Bundesamt für Statistik (BFS)

Prof. Dr. Paolo Ghisletta
 Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation,
 Université de Genève

Prof. Dr. Matthias Kliegel
 Centre interfacultaire de gérontologie et d'études
 des vulnérabilités, Université de Genève & Swiss National
 Centre of Competence in Research LIVES – Overcoming
 vulnerability: Life course perspectives (NCCR LIVES)

Prof. Dr. Mike Martin
 Psychologisches Institut, Zentrum für Gerontologie & UFSP
 Dynamik Gesunden Alterns, Universität Zürich

Prof. Dr. Dr. Michel Oris
 Centre interfacultaire de gérontologie et d'études
 des vulnérabilités, Université de Genève & Swiss National
 Centre of Competence in Research LIVES – Overcoming
 vulnerability: Life course perspectives (NCCR LIVES)

Dr. Markus Zürcher
 Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften
 (SAGW)

Workshop III Bern

Lebensqualität FÖRDERN
PROMOUVOIR la qualité
de vie

13. Dezember 2016

10.00 – 17.30 Uhr

13 décembre 2016

10 h 00 – 17 h 30

Universität Bern
Lernzentrum
Hallerstrasse 6
3012 Bern
(2. Obergeschoss / 2^{ème} étage)

Local host

Institut für Sozial- und Präventivmedizin,
Universität Bern

Spezifischer Fokus

Auf der Grundlage der dynamischen, personenbezogenen und kontextualisierten Definition und Erfassung von Lebensqualität müssen individualisierte, auf den jeweiligen Kontext angepasste und dynamische Veränderungsprozesse einschliessende Interventionsmodelle zur Verbesserung bzw. zum Erhalt der für eine Person zentralen Aspekte der eigenen Lebensqualität entwickelt werden. In enger Verflechtung mit der Entwicklung neuer Methoden zur Erfassung von Lebensqualität bedarf es im Rahmen von Lebensqualitätsinterventionen auch der Entwicklung neuer Methoden zur Evaluation von deren Wirksamkeit jenseits von Gruppenmittelwerten, sondern auf der Individual- oder Subgruppen-Ebene.

Die nachfolgenden Forschungsfragen sind hierbei beispielhaft zu klären:

- Was bedeutet der Erhalt im Vergleich zur Verbesserung von Lebensqualität für einzelne Personen im Hinblick auf ihre persönlichen Ziele und Ressourcen im jeweiligen biographischen und Alltagskontext?
- Wie können gesundheitsförderliche Entscheidungs-, Gestaltungs- und Handlungsspielräume geschaffen werden?
- Welche (therapeutischen) Interventionen können Akteuren zu besserer Lebensqualität verhelfen?

Thème spécifique

Sur la base de la définition dynamique, contextualisée et centrée sur la personne de la qualité de vie, des modèles d'intervention contenant des processus de changement individualisés et adaptés au contexte doivent être développés, afin d'améliorer ou de stabiliser la qualité de vie des personnes en prenant en compte la singularité de chaque situation. Le développement de nouvelles méthodes de mesure de la qualité de vie va de pair avec le besoin de nouvelles méthodes d'évaluation de leur efficacité au niveau individuel/des sous-groupes, et non des valeurs moyennes.

Les questions suivantes se posent alors :

- Que signifie la stabilisation de la qualité de vie en comparaison avec l'amélioration de cette dernière, par rapport aux buts et ressources personnelles de l'individu dans son contexte biographique et quotidien ?
- Comment des marges de manœuvre en matière de décision et d'aménagement promouvant la santé peuvent-elles être créées ?
- Quelles interventions (thérapeutiques) peuvent aider les individus à avoir une meilleure qualité de vie ?

Gruppendiskussionen**Discussions de groupes****1****Wie sieht die optimale Förderung zum Erhalt von Lebensqualität aus?****Comment promouvoir la stabilisation de la qualité de vie de manière optimale ?****2****Wie können Interventionen zur Förderung von Lebensqualität so evaluiert werden, dass die Aussagen nicht nur für den Durchschnittsmenschen gelten, sondern für das ältere Individuum?****Comment les interventions visant à promouvoir la qualité de vie peuvent-elles être évaluées afin de générer des résultats non seulement valables pour l'individu «moyen», mais également pour les personnes âgées ?****3****Was fördere ich zuerst, wenn ich Lebensqualität als Ganzes fördern und erhalten will?****Quels aspects sont prioritaires en termes de promotion et de stabilisation de la qualité de vie dans son ensemble ?**

Tagesablauf
Déroulement de la journée

Workshop III

Lebensqualität FÖRDERN
PROMOUVOIR la qualité de vie

- 10.00 Begrüssung / bienvenue
Thomas Abel
- 10.15 Lebensqualität fördern bei kognitiver
Beeinträchtigung
Sandra Oppikofer
- 11.00–11.15 Diskussion / discussion
Moderation: *Markus Zürcher*
- 11.15 Lebensqualität fördern durch Steigerung gesundheits-
förderlichen Verhaltens
Urte Scholz
- 12.00–12.15 Diskussion / discussion
Moderation: *Markus Zürcher*
-
- 12.15–13.15 Lunch
- 13.15 Lebensqualität fördern – Gesundheitliche
Ungleichheiten abbauen
Thomas Abel
- 14.00–14.15 Diskussion / discussion
Moderation: *Markus Zürcher*
- 14.15–15.45 Gruppendiskussionen / discussions de groupes
Moderation: *Thomas Abel, Mike Martin, Urte Scholz*
-
- 15.45–16.15 Coffee Break

-
- 16.15 – 17.15 Round Table
*Thomas Abel, Christian Lovis, Sandra Oppikofer,
 Urte Scholz*
 Moderation: *Mike Martin*
- 17.15 – 17.30 Schlusswort / conclusion
Thomas Abel

**Mitwirkende
 Intervenant-e-s**

Prof. Dr. Dr. Thomas Abel

Institute of Social and Preventive Medicine (ISPM),
 Universität Bern

Prof. Christian Lovis

MD MPH, Médecin chef du service des sciences de
 l'information médicale, Hôpitaux universitaires de Genève
 et Université de Genève

Prof. Dr. Mike Martin

Psychologisches Institut, Zentrum für Gerontologie & UFSP
 Dynamik Gesunden Alterns, Universität Zürich

Dr. phil. Sandra Oppikofer

Zentrum für Gerontologie (ZfG), Universität Zürich

Prof. Dr. Urte Scholz

Psychologisches Institut, Universität Zürich

Dr. Markus Zürcher

Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften
 (SAGW)

Organisation

Prof. Dr. Dr. Thomas Abel

Institute of Social and Preventive Medicine (ISPM),
Universität Bern

Dr. Heinz Bolliger

Institute of Social and Preventive Medicine (ISPM),
Universität Bern

Prof. Dr. Matthias Kliegel

Centre interfacultaire de gérontologie et d'études
des vulnérabilités, Université de Genève &
Swiss National Centre of Competence in Research
LIVES – Overcoming vulnerability: Life course
perspectives (NCCR LIVES)

Prof. Dr. Mike Martin

Psychologisches Institut, Zentrum für Gerontologie
& UFSP Dynamik Gesunden Alterns, Universität
Zürich

Dr. Christina Röcke

Psychologisches Institut, Zentrum für Gerontologie
& UFSP Dynamik Gesunden Alterns, Universität
Zürich

Dr. Markus Zürcher

Schweizerische Akademie der Geistes- und
Sozialwissenschaften

Lea Berger

Schweizerische Akademie der Geistes- und
Sozialwissenschaften

Kontakt Contact

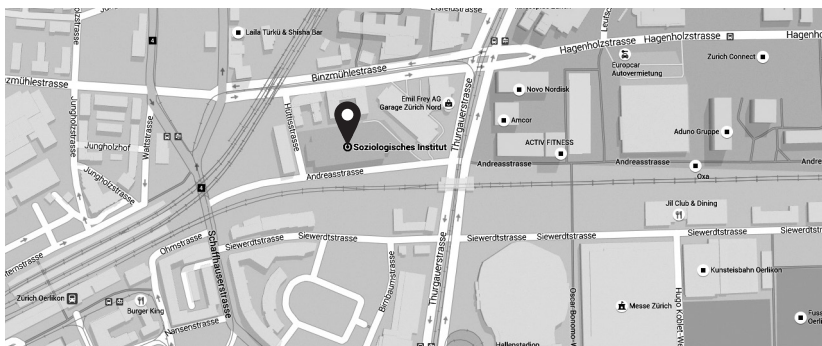
Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften
Lea Berger
Laupenstrasse 7
Postfach
3001 Bern

Telefon 031 306 92 50
E-Mail lea.berger@sagw.ch

www.sagw.ch

Lagepläne Plans de situation

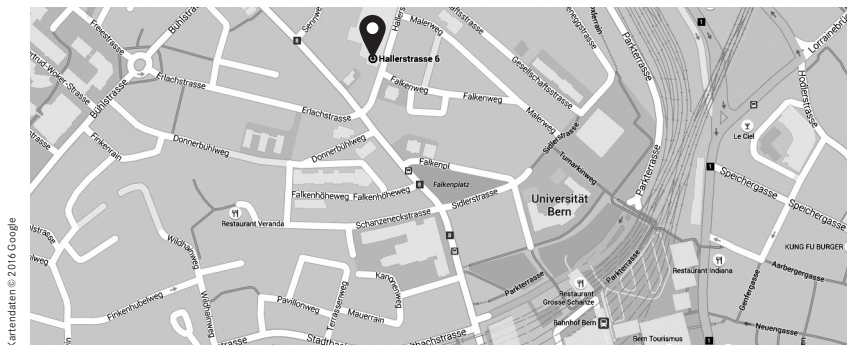
Universität Zürich, Andreasstrasse 15, 8050 Zürich



Uni Mail, Boulevard du Pont d'Arve 40, 1211 Genève 4



Universität Bern, Lernzentrum, Hallerstrasse 6, 3012 Bern



Anmeldung Inscription

www.sagw.ch/veranstaltungen

www.assh.ch/manifestations

Anmeldeschluss

Délais d'inscription

Workshop I: 13.5.2016

Workshop II: 5.9.2016

Workshop III: 6.12.2016

Kosten Frais d'inscription

Reguläre Teilnehmende: CHF 60

Tarif usuel: CHF 60

Studierende: CHF 30

Etudiant-e-s: CHF 30

